



LÄOKTÜ YHU SOPE LÄHQ KHÜIQNENGQ ÜTX

လောကီလူချင်း စာပေနှင့်ယဉ်ကျေးမှုအသင်းအဖွဲ့

ရခိုင်ပြည်နယ်၊ တစ်ခရိုင်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်

Ph-09-4000400612, 09-677774772, 09-677737776



၁။ ခဉ်းတို့ ဘာသာစကားနာမည်ကို ခဉ်းတို့စာနဲ့သယ်လိုရေးသလဲ၊ မြန်မာလိုဘယ်လိုရေးသလဲ၊ (ဆိုလိုချင်တာက စာလုံးပေါင်းသတ်ပုံကို ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်ပါသည်။)

1. How do you spell your language name in your script and in Burmese script?

ကျွန်ုပ်တို့ဘာသာစကားနာမည်ကို ကျွန်ုပ်တို့စာနဲ့ Lăoktū လို့ရေးပြီး မြန်မာလို လောက်တူ လို့ရေးပါသည်။

We write our language name as Lăoktū in our script and လောက်တူ in Burmese script.

၂။ ခဉ်းတို့ စာပေနှင့်ယဉ်ကျေးမှုကော်မတီမှ ပြုစုထားတဲ့ ကျေးရွာအလိုက် တရားဝင်လူဦးရေစာရင်းကို ပြောပြပါ။

2. What is the official total population and population by village, according to your language and culture committee?

ကျွန်ုပ်တို့စာပေနှင့်ယဉ်ကျေးမှု ကော်မတီမှ ပြုစုထားသောကျေးရွာအလိုက် တရားဝင်လူဦးရေမှာ -

- (က) ကျေးရွာပေါင်း (၃၀)
- (ခ) အိမ်ခြေပေါင်း (၁၅၆၅)
- (ဂ) လူဦးရေပေါင်း (၆၆၄၈)

The official [Lăoktū] population from our literature and culture committee is:

- (a) 30 villages
- (b) 1,565 households
- (c) 6,648 people

၃။ ခဉ်းတို့ ဘာသာစကားစာပေနဲ့ အောက်ပါဘာသာစကားနာမည်တွေကို သယ်လိုရေးသလဲ၊ မြန်မာလို ဘယ်လိုရေးသလဲ၊ (က) ခူလိုင် (ခ) ဒိုက်တူ (ဂ) အေကိုင် (ဃ) ခမို

3. How do you spell the Khulai, Daitu, Ekai, Khamaw varieties within your language in your script and in Burmese script?

ကျွန်ုပ်တို့ဘာသာစကား စာပေနဲ့ (က) ခူလိုင် - Kholai, (ခ) ဒိုက်တူ - Daitū, (ဂ) အေကိုင် - Ekai, (ဃ) ခမို - Khamo လို့ရေးပြီး မြန်မာလို (က) ခူလိုင်၊ (ခ) ဒိုင်တူ၊ (ဂ) အစ်ကိုင်၊ (ဃ) ခမူ လို့ရေးပါသည်။

We write these varieties in our script and Burmese script as (a) Kholai ခူလိုင် (b) Daitū ဒိုက်တူ (c) Ekai အေကိုင် (d) Khamo ခမို

၄။ (ISO and Ethnologue websites) လို့ခေါ်တဲ့ ကမ္ဘာ့ဘာသာစကားစာရင်းထဲမှာ အဲဒီလိုနာမည်စာလုံးပေါင်းပြီး ထည့်တာ ခဉ်းအတွက် အဆင်ပြေရဲ့လား။

4. Is it okay with you to put this information on the ISO and Ethnologue language database websites?

အထက်ဖော်ပြထားသော အချက်အလက်နှင့် နာမည်စာလုံးပေါင်းများကို (ISO and Ethnologue websites) လို့ခေါ်တဲ့ ကမ္ဘာ့ဘာသာစကားစာရင်းထဲမှာ ထည့်သုံးရန် အဆင်ပြေပါသည်။

It is ok with us to put the above information and spellings on the global language list ISO and Ethnologue websites.


 ဦးသာညွန့်
 ၉၅၇၄
 လောက်တူ(ခဉ်း)စာပေနှင့်ယဉ်ကျေးမှုအသင်း
 အင်းစိန်နယ်၊ ရခိုင်ပြည်နယ်

U Thar Nyunt
 Director
 Lăoktū (Chin) Literature and Culture Committee
 Ann Township, Rakhine State

Note that the English translation of the responses is not official and has not been reviewed by the committee.